

**A JE' JU'UNA', RAJI' TI' U YET
ACSA'ORIROB ICH U RU'UMIN
GALACIA. RAJI' TU TS'IBTA
PABLO
GÁLATAS**

Pablo caj u yanhxchun u ts'ibtic a mac a yacsmānob tu yorob ich u ru'umin Galacia

¹ A teno' Pablojen caj u toc teten ca' xiquen in tsec't u t'ʌn C'uj. Mʌna' xib tu teteni', mʌ' pim xib tu teteni'. Chen a teno' u bʌjiri' Jesucristo tu teten quet yejer in Tet C'uj caj u tetenob. A teno' tu teten Cristo a mac ric'sa'b ten C'uj ich u quimirir. Ra' caj u ts'aj ten in beyaj. ² A teno' yejer in wet acsa'orirob a te' yʌn tu yʌnena', tan in ts'ibticob techex a mac ti' yʌno' ich u ru'umin Galacia. Caj in ts'ibtob techex a mac yacsmānob tu yorob u t'ʌn C'uj tu ru'umin Galacia. ³ A teno' in c'at ca' u ts'a techex ic Tetex a ba' tsoy tu t'ʌn C'uj, baxuc xan ca' tac u qui'ir a worex ti' C'uj. A teno' in c'at ca' tac aro' ich ic Tetex C'uj. Baxuc xan ti' ic Jaj Ts'urirex Jesucristo. ⁴ Mʌ' ja wirej, u bʌjiri' Jesús caj u c'ub u bʌj quir u quinsa' u bo'orir ic si'pirex quir u taquico'onex. Caj u c'ub u bʌj soc mʌ' ic mʌnex tu c'asir a ti' yʌn ich yoc'ocab baje'rer. Caj u c'ub u bʌj quir u taquico'onex quire' baxuc jach tsoy tu t'ʌn C'uj. ⁵ Caj u c'ub u bʌj Jesús quir u taquico'onex mʌ' wa jach carem ij C'ujex, ca' ij carex: “Jach caremech C'uj munt q'uin uch.” Baxuc ij c'atexo'.

MΛna' u jer u t'Λn C'uj quir u taquico'onex

⁶ A teno' jach jac' in wor caj in wu'yaj sep caj a p'Λtex u t'Λn C'uj quir a tus uyiquex u jer. MΛ' ja wirej, a C'ujo' tu t'Λnechex quire' caj u yajechex quire' Cristo caj u yiraj otsirechex. Chen baje'rer caj a p'Λtex C'uj quir a tus uyiquex u jer u t'Λn, jaj ix tΛcoj cu bin u taquiquex. ⁷ MΛna' u jer u jach tsoyir u t'Λn C'uj quir u taquiquechex. Jari' a caj in wa'araj techex. MΛ' ja wirej, caj tar mac quir u tubsic a worex quir u c'axicob u t'Λn Cristo soc mΛ' a werex bic tabar a quibiquex u t'Λn C'uj. ⁸ Barej wa to'onex cax wa ju jer turi' yΛjmasir u t'Λn C'uj cu tar ca'anan caj u tsec'taj techex u jer jach tsoyir u t'Λn C'uj. Wa mΛ' quet yejer u t'Λn C'uj caj in tsec'taj techex uch. Ca' xic aro' tu cu yerar winic ich c'aq'uir benaj quisin. Quire' mΛ' taj a ba' caj tsicbanΛjij. ⁹ A teno' caj in wa'araj techex sam chen baje'rer quin wΛc'Λs aric techex: U'yex wa cu tar mac tan u tus tsec'tic u jer t'Λn mΛ' quet yejer a ta toc c'Λmajexi'. Arej ti' ca' xic tu cu yerar munt q'uin ich c'ac'.

¹⁰ Wa bin a ca' tucriquex a Pablojo', tan u qui'quintic yorob u rac'ob, je' win qui'quintic yorob in rac'ob? MΛ' ja wirej, a teno' in chen c'at in qui'quintic yor a C'ujo'. MΛ' ja wirej, wa quin chen qui'quintic yorob in rac'ob a teno' mΛ' taj quin beyaj ti' C'uj.

An ten bic Pablo teta'b ten C'uj quir u tsec'tic u t'Λn

¹¹ U'yex ba' quin bin in wac techex in wet acsΛ'orirex. U jach tsoyir u t'Λn C'uj, a caj in tsec'taj techex uch, mΛ' ti' u tar ich u tucur winiqui'.

¹² Quire' a teno', quij Pablo, mΛ' jin c'Λm u t'Λn a

winico'. A teno' mΛ' ju camsen u jer maqui' ti' teni'. Chen u bΛjiri' Jesús caj u ts'aj in tucur.

¹³ A techexo', a toc u'yamΛnex uch bic tabar a teno' caj in c'ujintaj C'uj uch an ten bic nan u c'ujintajob C'uj u winiquirob judío. A techexo' a toc u'yamΛnex uch bic tabar a teno' jach ts'iquen a teno'. MΛ' ja wirej, caj in chuc u pach a mac a cu yacsicob tu yorob. A teno' caj in ch'esob a ti'obo', mΛ' otsir caj in wirob a ti'obo'. ¹⁴ A teno' caj in jach p'is in bΛj ca' in qui' cΛnej tu cotor a ba' ts'ibta'b ten ic nunquirex ti' u winiquirob judío uch. U jer in rac'ob a jin wet mΛnob mΛ' ju jach cΛn an ten bic ten, quij. A teno' jach manan caj in cΛn u t'Λn in nunquir. ¹⁵ Barej cax mΛ' toy u rochen in nΛ' uch a C'ujo' caj u toc teten quir in beyaj ti'. MΛ' ja wirej, u jach yajen. Caj u teten quire' tsoy tu t'Λn C'uj. ¹⁶ A C'ujo' caj u chen esaj ten u parar Jesucristo wa jin wer raji' u parar C'uj. Yesaj ten u parar C'uj soc quin bin in tsec't u t'Λn C'uj. Rajen seb caj binen in tsec't u jach tsoyir u t'Λn ti' Jesús ich a mΛ' u winiquirob judío. Raja caj binen mΛ' jin war in bini'. ¹⁷ MΛ' binen ich u cajar Jerusalén quir in t'Λnic a ti'obo' a mac a yΛn teta'b ten C'uj quir u bin u tsec'ticob u t'Λn. MΛ' ja wirej, a teno' pachir caj u yΛn teten C'uj, a teno'. Jeroj seb caj binen tu ru'umin Arabia. Caj ts'oc u ts'ic in tucur C'uj ti' u t'Λn caj sutpΛjen, ich u cajar Damasco caj binen.

¹⁸ Caj ts'oc u man tres u yaxq'uinin aro' caj binen ich u cajar Jerusalén. Ra' u q'uinino' caj in t'Λna Pedro. A Pedrojo' caj u yacsen tu yatoch. Quince u q'uinin ti' yΛnen tu yΛn Pedro. ¹⁹ Barej mΛ' jin wir u rac'ob, Pedro u yet yΛjtseq'uirob u t'Λn Jesús. Jari'

caj in wiraj Jacobo u yits'in Ic Jaj Ts'urirex. ²⁰ A ba' quin ts'ibtic techex bajer'rer a C'ujjo' yer mΛ' jin tusechex. Taj quin wa'aric techex.

²¹ Pachir caj binen tu ru'umin Siria yejer u ru'umin Cilicia quir in tsec'tic ti'ob u t'Λn C'uj.

²² U winiquirob judío a yacsmΛnob tu yorob tu ru'umin Judea, mΛ' yerob maqueni' quire' mΛ' ju yirob in wich quire' mΛ' binen in wirobi'. ²³ Tu chen u'yob in jumintarob a teno': "A mac tu chucaj ic pachex ucho' bajer'rer, tan u mΛn u tsec't u t'Λn C'uj. Caj u chich tsec't u t'Λn C'uj. Caj u chich tsec't u t'Λn C'uj a tu p'ast a ucho'." ²⁴ Rajen bajer'rer cu ya'aricob ti' C'uj: "Jach caremech C'uj quire' caj a tacaj Pablo a tu ch'esic a winiquirob ucho'."

2

U yet Λjtseq'uirob u t'Λn C'uj cu yacsa'rob Pablo

¹ Caj ts'oc u man catorce u yaxq'uinin wΛc'Λs binen ich u cajar Jerusalén. In wet binac Bernabé. Caj in pΛya Tito xan. Caj in pΛyaj in nupintej. ² Caj binen ich u cajar Jerusalén quire' tu ya'ara ten C'uj: "Ca' xiquech, Pablo, ich u cajar Jerusalén." Tu junan caj in pΛyob u ts'urirob a yacsmΛnob tu yorob. Quire' in c'at soc yerta'rob biquinin a teno' tan in man in tsec't u t'Λn C'uj ich a mΛ' u winiquirob judío. Caj in toc araj ti'ob u jach tsoyir u t'Λn C'uj a quin tsec'tico', soc in wer wa tsoy tu t'Λn a ti'obo' ca' xic in tsec'tej u t'Λn C'uj wa mΛ' tsoy in tsec't. Jaj ix tΛco' caj in sat in beyaj ti' C'uj. ³ Barej in nup a Tитоjo', cax mΛ' u winiquirob judío, raji' mΛ' ara'b ten u jach ts'urirob a yacsmΛnob tu yorob ich u cajar Jerusalén ca' u ts'ir u bΛq'uer.

An ten nanij u ts'iricob u winiquirob judío, quire' qui' yorob yubicob bic tabar caj in tsec'taj. ⁴ Cax wa ti' y_Λnob mac ich u yet acs_Λ'orirob caj u c'atob u ts'_Λric u pachob Tito ca' ts'irac u b_Λq'uer tu cu wix Tito. Robob caj u p'eri'quintob u b_Λj yejer a yacsm_Λnob tu yorob cax u tus arajob u yacsm_Λnob tu yorob. Tarob u p_Λquicob in pach a teno', cu tus aricob wa m_Λ' jin qui' cams u t'_Λn ic nunquirex Moisés. Tarob u tus irob wa jach taj sipta'bo'onex ten Cristo Jesús ti' a ba' ts'iba'an ich u t'_Λn Moisés. Robob m_Λ' u c'at yirej to'onex ca' siptaco'onex ti' u t'_Λn Moisés. U c'at yiro'onex ca' ij qui'qui' c_Λnantex u t'_Λn Moisés cax m_Λna' mac c'ucha'an yor ti' uch. ⁵ A tenobo', Bernabé yejereno', m_Λ' jin wu'y u t'_Λnob a mac u c'at ca' in ts'irob u b_Λq'uer mac an ten bic nanij u ts'iricob u winiquirob judío, m_Λ' c'as chichin caj in wu'yaj. M_Λ' ja wirej, a tenobo' caj in qui' canantob u jach tajir u t'_Λn C'uj soc m_Λ' xaca'ani'. Caj in c_Λnantob techex u t'_Λn C'uj soc techex y_Λnin xan.

⁶ Barej u jach ts'urirob ij quet acs_Λ'orirob m_Λ' ju toc camsen u jer ric'ben soc in w_Λc'_Λs camsic ti' a m_Λ' u winiquirob judío. Ba' cu tucric mac ti'ob u jach ts'urirob u yet acsa'orir. Jot a teno'. Quire' a C'ujo' m_Λ' ju joc'sej mac, toc p'eriri' cu yirico'onex. ⁷ Barej u jach ts'urirob a yacsm_Λnob tu yorob m_Λ' ju yarob ca' in cams a m_Λ' u winiquirob judío. M_Λ' ju ya'arob ca' in camsej ti'ob u jer t'_Λn. Chen robob caj u yirob an bic C'uj caj u c'ub u t'_Λn C'uj ten soc in beyaj tu y_Λn a m_Λ' u winiquirob judío. Soc yerob bic tabar u taquicob u b_Λj. M_Λ' ja wirej, caj u yirob bic C'uj caj c'ub u beyaj Pedro ten C'uj ca' u camsej u t'_Λn ti' u winiquirob judío. U tiri' ti' in beyajob.

⁸ MΛ' ja wirej, a C'ujo' caj ts'a'b u beyaj Pedro ca' xic u tsec't u t'Λn ich u yet winiquirob judío. Baxuc xan, a C'ujo', caj u ts'aja in beyaj soc in tsec'tic u t'Λn tu yΛnechex a mΛ' u winiquirechex judíojo'.

⁹ Caj yirob Jacobo yejer Pedro yejer Juan a mac u jach ts'urinticob u yet acsΛ'orirob an bic tabar a C'ujo' caj u chen teten ca' xiquen beyaj tu yΛn a mΛ' u winiquirob judío. Rajen caj u ts'ajob u c'Λb ten yejer Bernabé, a baywo' tu yacsenob tu beyajob. Quet ic beyajex, jari' robob cu beyaj ich u winiquirob judío. Chen a teno', quin beyaj tu yΛn a mΛ' u winiquirob judío, irechex. ¹⁰ U jach ts'urirob u yet acsΛ'orirob tu cajar Jerusalén caj u chen arob ten ca' in yamt a mac otsirchΛjij ich u cajar Jerusalén. A teno' caj in wa'araj in chich beyaj quir in yamtic a mac otsichΛjij in wet acsΛ'orir a ti' yΛn ich u cajar Jerusalén.

Q'ueya'b Pedro ten Pablo tu cajar Antioquía

¹¹ Caj tar Pedro tu cajar Antioquía. Jeroj ΛcΛtan tu cotor u yet acsΛ'orirob caj in q'ueyaj Pedro quire' a ba' cu man yirej Pedro mΛ' quet yejer u t'Λn C'uji'. ¹² MΛ' ja wirej, mΛ' toy c'uchucobi' a mac tuchi'ta'b ten Jacobo u jach ts'urir u yet acsΛ'orirob tu cajar Jerusalén. MΛ' toy c'uchucobi' a Pedrojo', tan u janΛn yejer a mΛ' u winiquirob judío, a yacs mΛn nob tu yorob. Barej caj c'uchob a mac tuchi'ta'b Jacobo, a Pedrojo' caj u p'Λt u janΛn nob yejerob a mΛ' u winiquirob judíojo' soc mΛ' u pΛc'Λr u pach ten a mac tuchi'ta'b ten Jacobo. ¹³ Baxuc xan u yet acsΛ'orirob a u winiquirob judío caj u yesob bic tabar mΛ' chich nΛc yor ti' u t'Λn C'uj quet yejer Pedro. Rajen cax Bernabé caj u

p'at u jananob yejer a mΛ' u winiquiob judío a tu yacsajob tu yorob. Quire' caj u ch'ajob sajquiob ti' a mac a cu tus tucricob tsoy ca' u rΛc ts'irob u bΛq'uerob a yacsmanob tu yorob ti' Cristo, a mΛ' u winiquiob judío, an ten bic nan u beticob u winiquiob judío uch xan. ¹⁴ Barej a teno' caj in wiraj mΛ' toy ju manob tu jach taj a ba' ts'iba'an ich u t'Λn C'uj. Caj in t'Λnaj Pedro ΛcΛtan u wich tu cotor yet acsΛ'orirob. Caj in wa'araj ti': "Cax u winiquirech judíojech Pedro uch, caj a p'Λtaj a ba' nanij caj u camsech a nunquirex. Biquinin sep caj a ts'Λr u pachob a mΛ' u winiquiob judío, a mac mΛ' yubmΛn u t'Λn Moisés quir u quibicob a ba' ta p'Λtaj?"

U winiquiob judío quet yejer tu cotor mac ca' yacsej tu yor u t'Λn Cristo

¹⁵ MΛ' ja wirej, u toc winiquiren judío, quire' rocha'ben ten in nΛ'. Rajen in werob a ba' u c'at C'uj. Chen a mΛ' u winiquiob judío mΛ' u c'Λs erob a ba' u c'at C'uj. Quire' tenobo' u winiquenob judío, rajen in werob C'uj. ¹⁶ A C'ujō' mΛ' ju bin u c'Λs acsej mac quire' caj u qui' cΛnantej tu cotor a ba' ts'iba'an ich u t'Λn ic nunquirex Moisés. Ij querech a C'ujō' bin u ca' u yacsej mac a tu yacsaj tu yor ti' Jesucristo. Cax a tenobo' judíojenob quire' tin wacsa tin worob ti' Jesucristo soc u yacsiquenob ich ca'anan. Cax mΛ' jin cΛnantej a ba' ts'iba'an ich u t'Λn Moisés. MΛna' mac cu bin acsa'bir ten C'uj ich ca'anan quire' tu cΛnantaj a ba' ts'iba'an ich u t'Λn Moisés. ¹⁷ Quire' a tenobo' caj in cΛxtob bic tabar cu bin u yacsiquenob ich ca'anan C'uj quire' caj in wacsaj tin worob ti' Cristo. Barej wa

cu c'uchur tu q'uinin cu yiricob a tenobo' queten yejer a mac a mΛ' u cΛnanticob u t'Λn Moisés, a mΛ' u winiquirob judío. A ra' u q'uinino' taj wa Cristojo' caj u yacsa to'onex ic si'pirex quire' tic p'Λtex u t'Λn Moisés. Quin wac techex, mΛ' taji'.¹⁸ Wa jach taj ca' bin c'uchuc tu q'uinin quin wΛc'Λs aric tsoy ca' ij quibex u t'Λn Moisés a caj in rucsaj uche' soc ra' cu pΛyic u ber a mac a yacsmΛnob tu yorob ti' Cristo. A ray u q'uinino' taj a ba' cu yac mac. In bajiri' tin pΛy in si'pir a teno'.¹⁹ Quire' a teno' Pablojen jach ire wa quimen. MΛ' ja wirej, u t'Λn Moisés caj u quinsen quire' mΛ' c'ucha'an in wor in quibej. Rajen quire' a ba' caj u betaj ic Jaj Ts'urirex toc cuxa'anen ΛcΛtan tu wich C'uj. Rajen mΛ' ba'wir u t'Λn Moisés ten.²⁰ MΛ' ja wirej, caj quimij Jesús ich u cruz, quet caj quimo'onex yejer. Baxuc cu yiric C'uj to'onex ti' u t'Λn Moisés. Rajen mΛ' tu chen cha'jen ti' a uchben cuxtar tu quin man uch. Tu sijaten ric'ben cuxtar quire' ti' yΛn Cristo aca'an tin wor. YΛn ten cuxtar ric'ben quire' caj in wacsaj tin wor ti' u parar C'uj a cu yajquintiquen.²¹ A teno' mΛ' in c'at in p'Λtic an bic C'uj caj u tuchi't u parar ich yoc'ocab. MΛ' ja wirej, mΛ' ba'wir caj tarij Cristo quir u quimij wa c'ucha'an ij corex ic taquiquex ic baj tu quij cΛnantiqhex a ba' ts'iba'an ich u t'Λn Moisés.

3

U t'Λn Moisés yejer a ba' ara'b ten C'uj ti' ic nun-quirex

¹ An biquinin jach chich a jo'rex u winiquirechex u cajar Galacia, quij. Arej ten

mac tu nays a worex soc a quibiquex u t'ʌn a mʌ' taji'? A ucho' caj in tsec't u t'ʌn C'uj ʌʌtan ta wichex ta jach u'yex bic caj quimij Jesús ich u cruz. ² Are tenex u winiquirechex u cajar Gálatas wa aca'an techex u Taj'or u Pixam C'uj ra' u q'uinin tan a manex a wu'yex u t'ʌn Moisés? Mʌ' wa tar u Taj'or Pixam u C'uj ta wicnʌnex ra' u q'uinin tan a manex a wu'yex u jach tsoyir u t'ʌn C'uj? Mʌ' wa ta c'ʌmex u Taj'or u Pixam C'uj caj a wacs ta worex? ³ Jach taj mʌ' ja najtex. Caj a yʌn acsa ta worex caj u yamt techex u Taj'or u Pixam C'uj. Chen bajer'rer ca tucriquex c'ucha'an a worex ta junanex. Rajen ca quibiquex a ba' ts'iba'an ich u t'ʌn Moisés. ⁴ Mʌ' ja wirej, caj u chucob a pachex uch u winiquirob judío quire' q'uex yorob. Caj u yirob a wacsiquex ta worex u t'ʌn Cristo. Wa bajer'rer bin a quibex a ba' ts'iba'an ich u t'ʌn Moisés, ba'wir muc'yajɲʌjehex uch? Mʌ' ba'wir ti'. A teno', quin pajic yʌn ba'wir ti' ca' muc'yajɲʌjehex. Quin pajic mʌ' ja p'ʌtex u jach tsoyir u t'ʌn C'uj. ⁵ Rajen quin wʌc'ʌs c'atic techex. Wa ber caj u ts'aja techex C'uj u Taj'or u Pixam C'uj. Mʌ' wa jach manan caj u ts'aj techex u Taj'or u Pixam C'uj? Mʌ' wa ju jach beyaj ta worex u Taj'or u Pixam C'uj quir u tajquintic a worex? Arex ten a techex ber tar u Taj'or u Pixam C'uj? Tarij wa ta wicnʌnex quire' ta quibex u t'ʌn Moisés wa tarij ta wicnʌnex quire' ta wacsex ta worex u t'ʌn Jesús? Mʌ' wa tarij quire' ta wacsex ta worex ti' Cristo. ⁶ A ba' caj in wa'araj techex toc ti' yʌn ich u t'ʌn C'uj quire' ara'b ti' in nunquir Abraham uch. Abraham caj u yacsa tu yor a ba' arab ti' ten C'uj. Rajen caj c'amij Abraham ten C'uj, irej mʌna' u

si'pir caj c'amij. Baxuc techex baje'rer. ⁷ Rajen ca wiric a mac a cu yacsic tu yor ti' Cristo an ten bic ic nunquirex Abraham caj u yacsaj tu yor ti' C'uj. Robob jach tajir u parar ic nunquirex Abraham xan. Rajen a C'ujo' bin u ca' acsa'birob. ⁸ A ucho' a mac caj u ts'ibt u t'Λn C'uj caj u ts'ibtaj a ba' ara'b ten C'uj, cax mΛ' ju najtej a cu ts'ibo' caj u ya'araj: “A mac a mΛ' u winiquirob judío cu bin acsa'bir ten C'uj quire' bin u ca' yacsob tu yorob.” Rajen caj ara'b ti' Abraham ten C'uj cax mΛ' toy u yacsej tu yor a mac a mΛ' u winiquirob judío. Caj ara'b ten C'uj ti' Abraham a je' tsoy t'Λna': “Ya'ab mac tera' ich yoc'ocab bin u ca' qui' tar yor quire' bin u ca' yacsej tu yor.” Baxuc ara'b ten C'uj. ⁹ MΛ' ja wirej, an ten bic Abraham caj u yacsaj tu yor u t'Λn C'uj, rajen ruc'sa'b u si'pir baxuc tu cotor mac a cu yacsicob tu yorob ti' Cristo, ruc'sa'b u si'pir xan.

¹⁰ Tu cotor mac a cu tus cΛxtic quir u taquic u bΛj, a cu cΛnantic a ba' ts'iba'an ich u t'Λn Moisés, raji' cu bin ta'cbir u jo'r ten u t'Λn Moisés, quire' mΛ' ju c'uchur yor u qui' cΛnantic a ti'o'. C'aj wa techex tu ts'iba'an ich u t'Λn C'uj: “A mac mΛ' rajra' cu quibic a ba' ts'iba'an ich u t'Λn Moisés ti' cu bin ich c'ac'.” Baxuc caj u ts'ibtaj Moisés uch. ¹¹ ChΛca'an yirir ten tu cotor mac wa mΛna' mac cu yacsar ten C'uj ich ca'anan quire' caj u cΛnantaj a ba' ts'iba'an ich u t'Λn Moisés. MΛ' ja wirej, toc ts'iba'an ich u t'Λn C'uj tu cu ya'aric: “A mac a cu bin yacsar ten C'uj ca' yacsej tu yor u t'Λn. Raji' tsoy yirir ten C'uj, rajen bin u ca' cuxtar munt q'uin.” Baxuc cu ya'aric u t'Λn C'uj. ¹² Wa ca' ic chen quibex a ba' ts'iba'an ten Moisés uch, quic bin ij cu'yex

jach no'jo'onex. Rajen quic bin ij cu'yex mΛ' jach no'jo'onex wa ca' ij cacsex tij corex quire' u t'Λn C'uj tu ts'iba'an cu ya'aric ti': "A mac cu cΛnantic a ba' ts'iba'an ti' cu bin cuxtar munt q'uin." Baxuc caj u ts'ibtaj yΛjtseq'uirob u t'Λn C'uj uch.

¹³ Quire' mΛ' c'ucha'an ij corex ic toc quibex a ba' ts'iba'an. Rajen cu ya'aric to'onex bin ij ca'ex ic bin ic muc'yajex. Rajen a Cristojo', caj quimij ich cruz caj u cha'o'onex soc mΛ' jic bin erarex ich c'ac'. MΛ' ja wirej, caj u bo'ot u c'aq'uir caj ic mΛnex, quire' ich cruz ts'a'b u muc'yaj Cristo to'onex. Aro' tu nups u t'Λn C'uj tu cu ya'aric: "Bin u ca' ts'a'bir u muc'yaj ten C'uj a mac sinbir ich che'." Baxuc ara'b ti' ic Jaj Ts'urirex ten mac caj quimij ich cruz.

¹⁴ Rajen Cristo caj u bo'otaj u c'aq'uir a tic mΛnex soc u yacsico'onex C'uj quire' tij cacsex tij corex u t'Λn, rajen a mac a mΛ' u winiquirob judío bin u ca' acsa'birob ten C'uj quire' cu yacsob tu yorob u t'Λn Cristo Jesús. Baxuc caj ya'araj C'uj uch ti' ic nunquirex Abraham, bin u ca' acsa'birob quire' tu yacsaj tu yor u t'Λn xan. Rajen tar u Taj'or u Pixam C'uj quir u yamtico'onex soc taj quij cacsiquex tij corex.

U t'Λn Moisés yejer u t'Λn a toc ara'an ti' u nunquirex u winiquirob judío

¹⁵ Baje'rer bin in ca' in camsechex in wet acsΛ'orirechex an ten bic u betic mac ich yoc'ocab. A mac a cu p'eri'quinticob u beyajob soc u qui' p'eri'quintic u ts'ibticob u ju'unin. Caj ts'oc u p'eri'quintic u ts'ibticob u ju'unin toc junpuri' caj u ts'ibtob u ju'unin soc mΛ' u yΛnyΛn c'axicob quire' p'eri' yorob. ¹⁶ Baxuc a C'uj a ucho', caj u toc araj ti' ic nunquirex Abraham yejer u parar a cu

bin u parar Δ nc Δ r biq'uin. A C'ujo' m Δ ' ju ya'araj ti' Abraham: “Je' in ts'ic ti' a pararob a ca bin parar Δ nc Δ r”; irej wa ya'ab. Caj ya'araj ti': “A parar a ca bin a parar Δ nc Δ r”; chen turiri' mac, Cristo. ¹⁷ U'yex ba' u c'at ya'ar aro'. A C'ujo' caj u toc araj ti' Abraham bin u ca' tacbir a ti'o', quire' tu yacsaj tu yor. Caj manij cuatro cientos treinta yaxq'uin caj c'uchij tu q'uinin C'uj caj u ya'ar u t' Δ n ti' Moisés. Cax caj u ya'ar u t' Δ n ti' Moisés, a ba' caj u ya'araj C'uj ti' Abraham, m Δ ' ju p' Δ tej quire' caj u toc ara'b ti' Abraham uch. ¹⁸ Wa quin chen quibic a ba' ts'ibta'b ten ic nunquirex Moisés quir u taquico'onex m Δ ' ba' wir ca' ij cacsex tij cor ti' Cristo. M Δ ' ja wirej, chen ic nunquirex Abraham caj toc ten C'uj quire' tsoy tu t' Δ n an ten bic caj u toc ara'b ti'. Rajen ca' ij cacsex tij cor a ti' xano'.

¹⁹ A techexo', ca bin a c'atiquex ten: Biquinin caj ts'a'b ten C'uj u t' Δ n Moisés quire' ch'ic pachir caj ts'a'b ti' Moisés? A teno' quin nunquic caj ts'a'b ti' Moisés soc ij querex ba' quirir ic si'pirex. Barej cu chen p'at Δ r u t' Δ n Moisés hasta tu q'uinin caj rocha'b u ca' parar ten u n Δ ', raji' Cristo. Raji' u ch'ic parar u nunquir Abraham a caj u toc araj C'uj ti' Abraham raji' cu bin tar. M Δ ' ja wirej, caj tarij Cristo man u q'uinin ti' u t' Δ n Moisés. A techexo', caj a c' Δ mex u t' Δ n Moisés ra' u q'uinin caj u chuquex tech y Δ jmasirob u t' Δ n C'uj. Jeroj u b Δ jiri' Moisés caj u w Δ c' Δ s mas u t' Δ n C'uj techex. ²⁰ Caj ts'a'b ten C'uj ti' Moisés caj u mas u t' Δ n ti' u winiquirob judío. Barej u b Δ jiri' C'uj caj u toc araj ti' Abraham bic cu bin u yacsej mac. Tu junan caj u ya'araj ti'. M Δ ' ju tuchi'ta'r y Δ jmasir u t' Δ n.

Ba'wir ti' u t'ʌn Moisés

²¹ Jaj ix tʌco, je' a wa'ariquex ten: “A teno', tin t'ʌn a ba' caj u ts'ibtaj Moisés to'onex uch mʌ' quet a ba' ara'b tu cotor u t'ʌn C'uj.” A teno' bin in ca' in nunquej techex, quij caj ya'araj Pablo: “Mʌ' taji' aro'.” Wa jaj ix ti', yʌn ich u t'ʌn C'uj wa raji' cuxrico'onex soc c'ucha'an ij corex ij cʌnantex tu cotor a ba' caj u ya'araj to'onex Moisés. Jeroj c'ucha'an ij corex quir ij cacsiquex ic bʌjex ca'anan. Chen mʌna' t'ʌn cu ya'aric. ²² A cu ya'aric ich u t'ʌn C'ujo', wa mʌna' mac c'ucha'an yor u quibic a ba' caj u ts'ibtaj Moisés ich u t'ʌn uch. Rajen tu cotoro'onex yʌn ic si'pirex. Rajen mʌ' ju c'uchur u yor u taquico'onex u t'ʌn Moisés. Wa quic chen acsiquex tij corex ti' Jesucristo, jeroj cu bin u taquico'onex C'uj, an ten bic caj u toc araj C'uj ti' Abraham uch.

²³ Mʌ' ja wirej, mʌ' toy tac Cristo ich yoc'ocabi' soc ij cacsiquex tij corex ti' Cristo. Barej u t'ʌn Moisés a ts'a'b ti' ten C'uj, cu chen taquic ic jo'rex hasta caj c'uchi tu q'uinin jach tarij Cristo ich yoc'ocab quir u taquic mac a cu yacsic tu yor ti' Cristo. ²⁴ Mʌ' ja wirej, u t'ʌn Moisés irej yʌjtanrir mac, quire' ra' quir u yesic to'onex a ba' jach tsoy ti' C'uj chen u t'ʌn Moisés mʌ' ju yamta to'onexi' bic tabar ca' ic betex ti'. U t'ʌn Moisés ts'a'b to'onex hasta c'uchij tu q'uinin caj tar Cristo soc ic binex tu yicnʌn Cristo. Jeroj C'uj cu yirico'onex tsoy, quire' tij cacsex tij corex ti' Cristo. ²⁵ Jeroj caj tari Cristo quir ij cacsex tij corex ti', rajen a to'onexo' a mac tij cacsex tij corex ti', mʌ' ba'wir to'onex u t'ʌn Moisés, mʌ' biq'uin.

²⁶ Mʌ' ja wirej, tu cotoro'onex u pararex C'uj,

ra' u q'uinin caj ij cacsex tij corex u t'Λn Cristo Jesús. ²⁷ Rajen tu cotor mac a ti' γΛn tu γΛnex caj toc acsa'b ja' tu jo'rob quire' tu c'Λmob Cristo quire' raji' Λjtaquirob quire' u pararob C'uj, rajen p'eri'ob yejer Cristo. ²⁸ Rajen mΛna' u winiquirob judío, mΛna' u winiquirob griego. Ra' u q'uinin cu yacsicob tu yorob u t'Λn Cristo. MΛna' c'urew, mΛna' u ts'urir. MΛna' xib, mΛna' xquic quire' p'eri'o'onex yejer Jesucristo rajen turiro'onex. ²⁹ Quire' baje'rer Cristo γΛninechex, rajen C'uj cu yiriquechex irej wa techex u pararechex Abraham. Quire' ta wacsex ta worex irej Abraham caj u yacsaj tu yor uch. Rajen a ba' caj u toc a'araj C'uj ti' ic nunquirex Abraham, raji' cu bin u ca' ts'abir techex.

4

¹ U'yex ba' quin wac techex baje'rer. U parar u ts'urir a cu bin ocar u ts'urintic u ba'tac u tet u q'uinin ca' bin quimic u tet. Chen mΛ' toy u ocac u ts'urintej quire' chichan. Raji' quet yejer u c'urew u tet cax bin u ca' ocar u ts'urintej yatoch u tet. ² MΛ' ja wirej, ti' toy chichani', γΛn u γΛjtanrir soc u qui' cΛnantic hasta c'uchij tu q'uinin cu yocar u ts'urintej u ba'tac u tet. Quire' mΛ' c'uchij tu q'uinin caj u p'is u tet. ³ Baxuc, xan, a to'onex ucho', mΛ' toy tac Cristo, mΛ' ij querex biquinin caj ic ts'urintex a ba' caj u camso'onex ic nunquirex quir ij c'ujintiquex C'uj. ⁴ Barej caj jach c'uchij tu q'uinin caj u p'isa C'uj caj u tuchi't u parar. Chen turi' u parar, caj rocha'b ten u nΛ', baxuc xan irenob u winiquirenob judío, a Jesús'. ⁵ MΛ' ja wirej, tarij Cristo quir mΛ' u siptico'onex ti' u

t'ʌn Moisés quire' mʌ' c'ucha'an ij corex ti' u t'ʌn Moisés. Tarij Cristo soc u pararintico'onex C'uj, soc mʌ' ic ts'urintiquex u t'ʌn Moisés.

⁶ Quire' baje'rer u toc pararo'onex C'uj, rajen C'uj caj u tuchi't u Taj'or u Pixam C'uj quir u cʌjtʌr tic pixamex. Rajen u Taj'or u Pixam C'uj a ti' yʌn tic pixamex, raji' cu t'ʌn tic pixamex. Rajen quij ca'ariquex: “Tet”, quij, ti' C'uj. ⁷ Rajen a techexo', mʌ' u winquirechex u jer maqui', baje'rer u pararechex C'uj. Rajen u pararechex C'uj a ba' ti' yʌn C'uj, je' u ts'abʌr techex.

A Pablojo' cu qui' tucric a mac a tu yacsaj tu yor u t'ʌn C'uj

⁸ A ucho', quire' mʌ' a werex jach C'uj rajen caj a c'ujintex a ba' mʌ' jach c'ujjo', caj a quibex a ti'obo'. ⁹ Chen baje'rer a werex tu yʌn C'uj, baje'rer a C'ujjo' yerechex. Chen mʌ' jin najtej biquinin a c'atex a wʌc'ʌs quibiquex a ba' a mʌ' ju yamtechex, a mʌ' ba'wir techex. Arex ten wa ja c'atex ra' ca ts'urintiquex? ¹⁰ Quire' caj in wu'yaj caj a qui' ric'sex tu cotor u q'uinin u qui'qui' janʌnob u winiquirob judío. ¹¹ Rajen caj in tucraj wa jin rʌc sʌtic in beyaj tu jin rʌc tsec'ta techex ti' u t'ʌn C'uj.

¹² A teno' quin chich aric techex in wet acsʌ'orirechex ca' a cʌnen baje'rer quire' a teno' tin cʌnechex quire' ta wacsex ta worex. Mʌ' ja wirej, a teno' caj in p'ʌtaj a ba' nanij caj u betob u winiquirob judío. Rajen chʌc irenechexex. Quire' mʌ' ja c'asquintenexi', rajen quin tsicbar techex baxuco'. ¹³ Quire' a werex yajen a ucho', rajen yʌn p'aten ta ru'umex. Rajen ta bat'an u'yajex u jach tsoyir u t'ʌn C'uj a tin tsec'taj techex. ¹⁴ A

techexo' mΛ' ja p'astenexi' mΛ' ja xump'Λtenexi' cax ta wirex ba' yajij in cΛn mΛn ten, cax tu pΛy a xejex. Chen a techexo' ta qui' acsenex, iren a mac a cu jach tar ich C'uj. A techexo', caj a wacsenex ireno' u wΛc'Λs u bΛjiri' Jesucristo. ¹⁵ Jach manan qui' a worex uch quire' a ba' caj in camsechex. Chen am ba' a berex a techex baje'rero' quire' mΛ' qui' a worex? Jach taj quin wac techex, a ucho' wa c'ucha'an a worex ti' ca' a chuque tenex a ba' jach manan cojjij techex, cax a wichex quir a ts'iquex ten, ca' sasichΛjΛc in wich. ¹⁶ Jaj ix tΛco, bin a ca' p'actenex baje'rer quire' taj caj in wa'araj techex a je' t'Λna'.

¹⁷ A mac a cu camsiquechexob quir a qui' cΛn antiquex u t'Λn Moisés yΛn ba'wir techex, u c'at u c'Λniquechexob. MΛ' ja wirej, u jach c'atob ca' a xump'Λtenex yejer in rac'ob, a mac taj caj u camsajechex u t'Λn C'uj uch. Soc a sayirex tu pachob irex ta sayirex tin pachob uch. Soc a chen yajquintiquex a ti'obo'. ¹⁸ Jach tsoy wa ti' yΛn mac rajra' u yamtiquechex quire' mΛ' rajra' ti' yΛnen tu yΛnechex. MΛ' jin wa'are mΛ' in c'at u jer mac ca' u yam techex. Wa ca joc'arex tu tsoyirechex mΛna' ba' quin bin in wac techex. ¹⁹ A teno' quin chen t'Λniquechex an bic u yΛjcamsΛyΛjirob cu t'Λnic u chan camsΛwinicob. A werex ba' quin wu'yic a teno'? Jach muc'yaj in ca' quire' techex iren a nΛ' a teno' a tabar u rochic u chan ochir. Jach yaj quin bin in wu'ye hasta quin wiric tin wich bic jach taj caj a wacsex ta worex u t'Λn Cristo. ²⁰ Am biquinin in jach c'at in bin in wirej a wichex baje'rer, chen mΛ' ju c'uchur in wor in wirex a wichexi'. A teno', quin pachtic in bin in tsicbar techex. MΛ' in c'at

in chen ts'ibtic techex quire' quin tucriquechex tin wor quire' ca c'Λmiquex a ba' cu camsicob techex u t'Λn Moisés.

A ba' cu camsico'onex ixbar Agar yejer ixbar Sara

²¹ Arex ten a mac u c'at u quibic a ba' ts'iba'an ich u t'Λn Moisés quir u taquicob u bΛj. MΛ' wa ta najtex a ba' cu ya'aric u t'Λn Moisés? ²² Ti' quic xaquic ich u t'Λn C'uj ti' a Abraham ic nunquir a ucho' yΛn ca'tur u parar Abraham. Turi' rocha'b u parar ten u c'urew, u jer caj rocha'b u jer u parar ten u jach raq'uirire' a mΛ' u c'urewe'. ²³ Chen u rac' Abraham Agar pararnΛjij quire' caj u chen pacht u winquirir. Sara caj pararnΛjij quire' caj u toc araj C'uj bin u ca' pararΛncΛr an ten bic caj u toc a'araj uch. ²⁴ A je' t'Λna' ti' a xquico', a ca'turo', yΛn ba' quir u camsico'onex. U'yex ba' u c'at ya'aric: A ca'tur xquico', yΛn ca'tur u t'Λn C'uj to'onex. Turiri' ti' Agar, raji' irej a cu tar ti' u t'Λn C'uj a ts'a'b ti' Moisés caj bin ich u jo'r u witsir Sinaí. MΛ' ja wirej, u parar Agar raji'ob u c'urewob quire' c'urewinta'b ten u t'Λn Moisés. ²⁵ Ca wiric, a xquico', Agar u c'aba', raji' irej u t'Λn C'uj a ts'a'b ti' Moisés ten C'uj. Ts'a'b ti' ich u jo'r u witsir Sinaí, a ti' yΛn tu ru'umin Arabia. Chen baje'rer Agar irej tu cotor u winiquirob judío a mac yΛnin u cajar Jerusalén. Robob toc ts'urinta'b ten tu cotor a ba' ts'iba'an ich u t'Λn Moisés, a mΛ' ju bin u taquic mac. ²⁶ Barej a mac a caj u yacsajob tu yorob u t'Λn Jesucristo tar yΛn u cajar ich ca'anan. Raji' u cajar Jerusalén tar yΛn ich ca'anan. Robob a tu yacsob tu yorob ti' Jesús baje'rer mΛ' ju chabΛr u

c'urewinticob u t'ʌn Moisés. Rajen a to'onexo' quij cariquex ti' quic binex cʌjtarex tar ich ca'anan. ²⁷ C'aj techex wa ba' ts'iba'an ich u t'ʌn C'uj tu cu ya'aric:

A techo', a xiquic a mʌ' pararnʌjij, ca' qui'ac yor. Jach manan u qui'tar a wor a techo' a mac mʌ' ju yuba bic jach yaj ca' a rocha'b a parar, quire' mʌ' pararnʌjich. Caj awʌtnʌquech quire' qui' a wor, cax tu p'ʌtech a mam ca' bin ts'abac tech neya'ab a parar. A mac a yʌn u mame', mʌ' ju nepararʌncar.

²⁸ Baxuc tun a techexo', in wet acsʌ'orirechex. A to'onexo' iro'onex Isaac u parar Abraham. Mʌ' ja wirej, Sara, a mʌ' u pararʌncar cuch, caj u rochaj u parar Isaac quire' toc ara'b ten C'uj: “Bin u ca' u roch u ti'ar.” An ten bic techex caj a wacsex ta worex u t'ʌn C'uj, caj a quibex a ba' cu ya'aric techex. Rajen u pararechex Abraham xan.

²⁹ Barej baxuc a ucho', caj rocha'b ten Agar Ismael, u c'aba' u parar Agar quire' Abraham caj u pacht u pararʌncʌr yejer mʌ' u jach raq'ue'. A Ismaelo' caj u chucaj u pach yits'in Isaac. A Isaaco' caj rocha'b ten u nʌ' quir u nup'sic a ba' caj toc ara'b ten u Taj'or u Pixam C'uj uch. U beri' baje'rer cu chuquic ic pachob a cu tus tucricob u tocar ten C'uj quire' a ba' cu yiricob ic betiquex. ³⁰ Chen cu ya'aric

ich u t'ʌn C'uj: “A Agaro' u c'urew Sara pararnʌjij yejer u mam Sara, quire' u parar u c'urew Sara, u c'aba' Ismael mʌ' ju bin ocar u ts'urintej yatoch a ju sucu'un Isaaco'. Quire' Isaac u jach parar Sara.”

³¹ Rajen a to'onex baje'rero' a tij cacsex tij corex u t'ʌn C'uj mʌ' u pararo'onex c'urew a mac a cu beyaj ti' u jer, irej Agar. A to'onexo' u pararo'onex

a xquico' a mΛ' c'urew, irej Sara.

5

Chichquint a worex soc mΛ' a ts'urintex u t'Λn Moisés

¹ A Cristojo' mΛ' ju sipto'onex soc mΛ' ic ts'urintiquex u t'Λn Moisés. Rajen chichquintex a worex ich u t'Λn C'uj soc mΛ' a wΛc'Λs ts'urintex u t'Λn Moisés tu ca'ten. MΛ' ja wirej, Jesús tu toc cha' ic binex soc tsoy ic binex.

² U'yex ba' quin wac techex, a teno' Pablojen quin wac techex. Wa cu chabar techex a ts'iriquex u bΛq'uer tu ca wixex, baxuc an ten bic nanij cu beticob u winiquirob judío, rajen quin wac techex mΛ' bΛ'wir Cristo techex. ³ A teno' quin wΛc'Λs aric techex. Mac tu cotor a cu chabar u ts'iric u bΛq'uer tu cu wixob, irej u winiquirob judío soc u yacsar' ten C'uj. Raji'ob ca' u quibej tu cotor a ba' ts'iba'an ich u t'Λn Moisés. ⁴ Wa ti' γΛn winic tu γΛnechex a cu tus tucric u yacsar' u ten C'uj quire' caj u quib u t'Λn Moisés, mΛ' taj ba' cu tucricui'. Tu p'Λtaj ba' tsoy tu t'Λn C'uj. ⁵ Chen a tenobo' a mac a caj tin wacsob tin worob, jach jaj bin u ca' u yamtenob u Taj'or u Pixam C'uj soc tsoy yiriquenob C'uj. Je' u betic aro' quire' caj in wacsob in worob ti' u parar C'uj. ⁶ Ti' a mac a caj u yacs tu yor ti' Cristo, mΛ' no'oj wa ts'ira'an u bΛq'uer tu cu wix wa mΛ' ts'ira'an u bΛq'uer tu cu wix. A ba' jach no'ojo' ca' ij cacsex tij corex bayiri' ca' ic yajquintex ij quet acsΛ'orirex.

⁷ Caj a γΛn bat'an acsex ta worex ti' Cristo uch, biquinin jach taj caj a wacsex ta worex ti' Cristo. Chen baje'rer biquinin ca wu'yex a mac a cu

susiquechex soc mΛ' ja wu'yex, soc mΛ' ja quibex u tajir u t'Λn C'uj? ⁸ A yΛjtuscamsΛyΛjirob u t'Λn C'uj a cu camsiquechex soc a p'Λtiquex u tajir u t'Λn C'uj. Robob mΛ' ti' u tar ich C'uj quir u camsiquechex, a techexo' tu tet techex C'uj. ⁹ MΛ' u yΛn tubur techex. Cax turiri' a mac a cu yΛnxchun u camsiquechex. Aro' cax chichin cu sip cu yac-siquechex ta c'axirex, an ten bic chichin u ts'ac pan cu sip tu cotor yo'och pan. ¹⁰ A teno' mΛ' jin tucrej quire' C'uj cu bin u yamtiquechex soc mΛ' ja quibex u t'Λn. Barej raji' cu bin ts'abir u muc'yaj ten C'uj a mac u c'at u tusaric techex.

¹¹ In bΛjobechechex. A mac a cu p'actiquenobo' cu man u tsicbΛtob caj tus a'arob ten quin man in camsej bic tabar u ts'irej u bΛq'uer tu cu wixob, an ten bic nani cu beticob u winiquirob judío. Caj u tus a'arob xan quin man in camsob bic u quibicob u t'Λn Moisés quir u tocar ten C'uj. Baxuc cu tus a'aricob tenobo'. Wa baxuc quin qui' camsicob, mΛ' ju chucob in pach u winiquirob judío, u qui' yajenob. Qui' yorob u yubiquenob in camsic. MΛ' ja wirej, ti' toy cu chuquicob in pach. Jaj ix tΛcoj, mΛ' u p'uj yorob quire' caj in tsicbaticob tu cu baj ich cruz soc u jawsic ic si'pirex Cristo.

¹² Am biquinin jach manan in c'at in wiric ca' a joc'sex a mac a cu tus camsiquechex ca' a ts'irex a bΛq'uerex soc u tus taquiquex C'uj. In c'at in wiriquex a joc'siquex soc mΛ' u yacsic a si'pirex.

¹³ Barej a techexo' in wet acsΛ'orirex, mΛ' ju toc sip techex C'uj soc mΛ' a ts'urintiquex a ba' ts'iba'an ich u t'Λn Moisés. Cax mΛ' sipta'bechex ten C'uj barej mΛ' tsoy a mΛnex a pach ta worex a c'aso'. Caj u sip techex C'uj soc a yajquintiquex

a wet acsΛ'orirex soc a yamtiquex a ti'obo'. ¹⁴ Wa quij quibiquex a tu cu ya'aric: “Ca' a yajquintex a wet cajarex an ten bic a wΛc'Λs bΛjiri'ex ca yajquintiquex”, jeroj, ca quibiquex tu cotor a ba' ara'b ten C'uj jach taj. ¹⁵ MΛ' a yΛn pacran ts'ictarex, quire' a je'ra' u t'Λn C'uj tu yΛnechex bin u caj ch'ejar.

A ba' cu pachtic tuyor winicyejer a ba' cu pachtic u Taj'or u Pixam C'uj

¹⁶ U'yex ba' quin chich aric techex soc ca' a cΛnex. Cha'ex u pΛyic a berex u Taj'or u Pixam C'uj soc mΛ' a pachtiquex ta worex a c'aso'. ¹⁷ MΛ' ja wirej, a ba' quic pachtiquex tij corex cu pΛyic ic berex tu c'asir. Rajen cu p'actic u pΛyic ic berex u Taj'or u Pixam C'uj. MΛ' ja wirej, mΛ' quet yor u Taj'or u Pixam C'uj yejer a c'aso' a quic pachtiquexo' tij corex xano'. Rajen mΛ' ic mΛnex ic ba' a c'atex quire' cu pacran p'aticob u bΛj u Taj'or u Pixam C'uj yejer a c'aso'. ¹⁸ Wa ca cha'iquex ca' u camsechex u Taj'or u Pixam C'uj tu cu pΛyic a berex, jeroj, mΛ' ju bin u ta'quic a jo'rex ti' u t'Λn Moisés.

¹⁹ Wa quij quibiquex a ba' quic pachtquex tij corex, a c'aso', baxuc a je' quic bin ic betex: Quic manex soc ij quiriquex xquic. Cu man xquic xan quir u yiric xib. Quic bin ic chuquiquex xquic. Quic bin ic betex tu cotor a c'aso'. ²⁰ Wa quij quibiquex a ba' quic pachtiquex tij corex a c'aso', quic bin ij c'ujintex tus C'uj. Quic bin ij c'Λyex mac. Quic bin ic pacran p'equintiquex ic bΛjex, mΛ' ba'wir ti' u jer mac. Cu bin q'uextar ij corex. Quic bin ic ts'ictarex. Quic bin ic tucrex ic nojnoj bΛjiri'ex. Quic bin ic p'usex yor ic rac'ob soc mΛ'

quet yorob. Quic bin ic p'actex ic rac'ob soc u tiri' a ti'o'. ²¹ Quic bin ij c'atex a ba' y Δ n ti' mac. Quic bin ij carch Δ jarex. Quic bin ic nejenjanrex. Quic bin ij quinsiquex mac. Quic bin ic betex tu cotor a c'aso' baxuco'. A mac a cu betic baxuco' m Δ ' c'ucha'an yor u yocar tu cu reyinticob C'uj ich ca'anan. Ts'oc in wa'aric techex aro' chen quin w Δ c'as ca' aric techex aro'.

²² Chen tu cu p Δ yic a berex u Taj'or u Pixam C'uj quic bin ic betex baxuc jera': Quic bin ic yajquintex mac. Cu bin u qui'tar ij corex. M Δ ' jic tucriquex ba'. Nem Δ ' jach bico'onex. Jach tsoy ij corex yejer mac. Quin bin ic manex tu tsoyir. Taj ba' quic bin ij carex. ²³ Chen a mac caj pay u ber ten u Taj'or u Pixam C'uj, cax p'asta'c ten mac m Δ ' ju p'ujur ti'. C'ucha'an yor ti' a ba' cu tar u tumta'bir yor quire' yamta' ten u Taj'or u Pixam C'uj. M Δ ' ja wirej, wa baxuc quiij quibiquex a jeroj, m Δ ' ju bin u ta'c ic jo'rex ti' u t' Δ n Moisés. ²⁴ Rajen a mac a cu yacsic tu yor ti Cristo, m Δ ' ju cha' u p Δ y u si'pir a ba' cu pachtic tu yor cax wa jach tsoy. Bayiri' xan a c'aso' cu toc ruc'sic a mac yacsm Δ n tu yor, bajen Jesús caj u ruc'saj caj bajij ich cruz uch. ²⁵ Wa ja c'at a wet manex u Taj'or u Pixam C'uj cha' u p Δ yic a berex u Taj'or u Pixam C'uj.

²⁶ M Δ ' jic y Δ n tucriquex wa jach manan caremo'onex quire' a baywo' quic choquintiquex yor ic rac'ob. M Δ ' tsoy u pacran q'uextar ij corexi'.

6

Pacran yamtex a b Δ jex

¹ A techexo' in wet acs Δ 'orirechex a pay u berob ten u Taj'or u Pixam C'uj. Ca' a yamtex a mac a

tu pɔy u si'pir. Chan ber a wac soc u rɔc p'atic, chan chan ber a waquex ti'. Chen bayiri' techex qui' cɔnant a bɔjex soc a wɔc'ɔs bɔjiri' mɔ' a ca' pɔyic a si'pirex. ² Wa baxuc ca betiquex, tan a pacran yamtiquex a wet acsɔ'orirex cax a ba' cu tar techex. Quet bayiri' ca quibiquex u t'ɔn Jesucristo.

³ Quire' wa mac cu tus tucric tu yor: “A teno', quij, jach no'jen”, chen raji' mɔ' jach no'ji, jot, u bɔjiri' tus arique'. ⁴ Chich quin wa'aric techex a je'ra', junjunechex ca' a quetquint a bɔjex ti' a ba' ts'iba'an ich u t'ɔn C'uj quire' ra' a p'isex. Caj ts'oc a wiriquex taj a ba' caj a betajex. Jeroj qui' a worex, quire' caj a qui'quintex yor C'uj xan. Mɔ' tsoy wa quij quetquintic ic bɔjex yejer ij quet acsɔ'orirex quire' robob mɔ' ra' a p'isexi'. ⁵ Quire' jujunturo'onex ca' ic tucriquex ba' cu pɔyic ic si'pirex quire' bin ij ca'ex ic nunquiquex ti' C'uj biq'uin.

⁶ A maca' a camsa' ten u ts'urir tu cu much'quinticob u bɔj tu cu c'ayob a tan u cɔnicob u t'ɔn C'uj. Robob ca' u jɔsob ti' u yɔjcamsɔyɔjirob u t'ɔn C'uj a ba' yɔn ti'ob a jach tsoyo'.

⁷ Mɔ' wa ja wɔc'ɔs bɔjiri' tus ariquexe' mɔ' c'ucha'an a worex a tusariquex ti' a C'ujo'. Mɔ' ja wirej, u t'ɔn C'uj bin u ca' u nup'sej, a ba' ta pɔq'uex ca' bin c'uchur tu q'uinin ra' ca bin a jaq'uex an ten ca pɔq'uiquex a narex ra'iri' ca jaq'uiquexe'. ⁸ Wa quic pɔq'uiquex a ba' quic pachtiquex tij corex a c'aso', quic bin ic pɔy ic si'pirex hasta cu c'uchur tu q'uinin munt q'uin quic bin sa'tɔrex, quet yejer ic winiquirex. Chen wa quic pɔq'uiquex a ba' u c'at u Taj'or u Pixam C'uj rajra' je' ic manex tu tsoyir, je' u

c'uchur tu q'uinin, munt q'uin, quic bin cuxtarex.
 9 Rajen mΛ' jic cha' u ca'anán ij corex tu quic manex tu tsoyir quire' ca' bin c'uchuc tu q'uinin C'uj bin u ca' u qui' acso'onex wa mΛ' tupsa'an ij corex. 10 Rajen ca' ic yamtex mac tu cotor, ca' bin tac u q'uinin quir ic yamtiquex a ti'obo'. Barej jach manan ca' ic yamtex a mac caj u yacsa tu yor u t'Λn C'uj, quire' robob ic jach bΛjob.

Quir u ts'ocar u t'Λn Pablo cu chich t'Λnic ti'ob, bayiri' cu rac t'Λnic xan

11 Ira wirex mun u ca' ts'ib caj in ts'ibt yejer in c'Λb, jach carem. 12 MΛ' ja wirej, a mac a caj u chich ar techex ca' a ts'irex a bΛq'uerex irej nani u beticob u winiquirob judío. Aro' cu chen aric techex soc tsoy yirir ten u rac'ob, u yet winiquirob judío. Robob caj u camsob aro' soc mΛ' u chucur u pachob quire' Cristo quimij ich cruz ti'ob. 13 MΛ' ja wirej, cu tus man u camsob u t'Λn Moisés soc tsoy yubicob ca' a ts'irex a bΛq'uerex tu ca wixex irej nan u beticob u winiquirob judío. Cax robob u wΛc'Λs bΛjiri'ob mΛ' u qui' quib a ba' ts'iba'an ich u t'Λn Moisés. Cu chen man u jumbintob ca' a ts'irex a bΛq'uerex, ir u winiquirob judío soc yubicob: "Tsoy caj a camsaj ti'ob ca' u ts'ir u bΛq'uerob." 14 Chen a teno', bin in ca' in wa'arej ti' mac, mun jach tsoy a Jesús'o', quire' caj tar u muc'yaj ti' ten ich cruz quire' mΛ' ju sipten ti' u t'Λn a Moisés'o'. Bayiri' xan, mΛ' u sipten ti' a ba' c'asir quin pachtic tin wor a tera' ich yoc'ocab. Baxuc quin wa'aric ti' mac. 15 Jot mΛ' ba'wir a mac ts'ira'an u bΛq'uer, cax a mac mΛ' ts'ira'an u bΛq'uer mΛ' ba' wir, jot. A mac u ba' jach no'ojo', a mac ric'ben winico' quire'

tu yacsaj tu yor ti' Cristo. ¹⁶Tu cotor mac a cu man a cu p_Λy_Λr u ber ten u Taj'or u Pixam C'uj an ten bic caj in camsechex soc a werex m_Λ' ja manex tu c'asirob, robob jach taj u winiquirob israel, a cu jach c'ujinticob C'uj. Ca' u yajquin techex C'uj, in c'at ca' u yamtechex C'uj. Ca' qui'ac a worex quire' a werex toc jawsa'b a si'pirex ten C'uj.

¹⁷Tu q'uinin a baje'rer toc arej ti' a rac'obex nac in wor, cax u jer u q'uinin ca' bin tac. Arej ti' a rac'obex m_Λ' u nacsicob in wor. Quire' tin toc araj ti'ob bic u b_Λji'iri' Jesús caj u ts'aj in beyaj. Wa cu jach tarob yirej ba' u ber in winquirir, tu quin man in tsec't u t'Λn C'uj, caj u j_Λts'ob in pach, tu ch'inob in jo'r.

¹⁸A teno' quin t'Λnic C'uj techex in wet acs_Λ'orirechex ca' u yajquin techex C'uj ca' u yamtechex. Jeroj ts'oquij, quij Pablo.

A quet u t'ano' a ric'beno'
New Testament in Lacandon (MX:lac:Lacandon)

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Lacandon

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Lacandón [lac], Mexico

Copyright Information

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Lacandon

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
e946bbf1-bc43-5557-a783-a3482d69cb01